

POROZUMIENIE PARTNERÓW PROJEKTU:  
INFOSTRADA KUJAW I POMORZA - USŁUGI W ZAKRESIE E-ADMINISTRACJI I INFORMACJI PRZESTRZENNEJ

w sprawie wzajemnego udostępniania danych i usług przestrzennych

Zawarte w dniu 2 czerwca 2015 r. pomiędzy Powiatem Lipnowskim reprezentowany przez Zarząd Powiatu Lipnowskiego, w imieniu którego działają:

Krzysztof Baranowski – Starosta Lipnowski,

Anna Smużewska – Wicestarosta Lipnowski,

przy kontrasygnacie Skarbnika – Barbary Małkiewicz

zwanym dalej „Powiatem”,

a

Gminą Bobrowniki,

reprezentowaną przez: Jarosława Jacka Poliwko Wójta Gminy Bobrowniki

przy kontrasygnacie Skarbnika - Paula Gmudowskiego

zwaną dalej „Gminą”,

Powiat i Gmina zwane są również w Porozumieniu każdy osobno „Partnerem” lub łącznie „Partnerami”,

powołując się na:

Ustawę z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. 2001 nr 112 poz. 1198 z późn. zm.),  
Ustawę z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz.U. z 2013 poz. 235 z późn. zm.) wraz z wydanym do niej Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 17 września 2005 w sprawie sposobu, zakresu i trybu udostępniania danych publicznych zgromadzonych w rejestrze publicznym (Dz.U. 2005 nr 205 poz. 1692), Ustawę z dnia 4 marca 2010 o infrastrukturze informacji przestrzennej (Dz.U. 2010 nr 76 poz. 489 z późn. zm.) i Ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 nr 101 poz. 926 z późn. zm.)

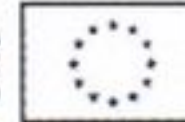
zawierają porozumienie o następującej treści:

§1

1. Niniejsze porozumienie zostaje zawarte na potrzebę realizacji zadania o nazwie „Prace inwestycyjne oraz związane z procesem inwestycyjnym – budowa Systemu Informacji Przestrzennej wraz ze szkoleniami”, w realizacji którego uczestniczą Partnerzy oraz określa zasady, tryb i warunki współpracy przy realizacji zadań własnych Partnerów.
2. Partnerzy zgodnie oświadczają, iż dane będące przedmiotem Porozumienia nie spełniają przesłanek Ustawy z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz.U. 2010 nr 182 poz. 1228 z późn. zm.).
3. Współpraca, o której mowa w ust. 1 polega na udostępnieniu danych przez Partnera, który je gromadzi, przechowuje i aktualizuje w rejestrach i ewidencjach Systemu Informacji Przestrzennej Województwa



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



Kujawsko-Pomorskiego (SIPWKP), Partnerowi, który potrzebuje tych danych w zakresie koniecznym do realizacji przez niego zadań publicznych.

## § 2

1. W ramach współpracy, o której mowa w § 1 ust. 3 pkt Gmina udostępnia Powiatowi zbiory danych z następujących rejestrów publicznych:
  - 1) Ewidencji Miejscowości, Ulic i Adresów,
  - 2) Rejestru Miejscowych Planów Zagospodarowania Przestrzennego,
  - 3) Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego,
  - 4) Rejestru Decyzji Lokalizacyjnych,
  - 5) Rejestru Decyzji Środowiskowych,
  - 6) Rejestru Pomników Przyrody,
  - 7) Rejestru Decyzji o Wyłączeniu Gruntów z Produkcji Rolnej,
  - 8) Ewidencji Zabytków,
  - 9) Ewidencji Ludności,
  - 10) Rejestru Okręgów Wyborczych,
  - 11) Rejestru Obwodów Spisowych.
2. Udostępnienie danych, o którym mowa w ust. 1 następuje na wniosek Powiatu złożony do Gminy, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do Porozumienia, i odbywa się w SIPWKP poprzez nadanie Powiatowi przez administratora SIPWKP odpowiednich uprawnień.
3. Udostępnione dane służą wyłącznie do celów niezbędnych do realizacji zadań publicznych Powiatu.
4. Udostępnienie danych jest nieodpłatne.

## § 3

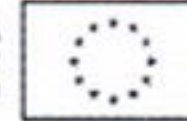
1. W ramach współpracy, o której mowa w § 1 ust. 3 Powiat udostępnia Gminie zbiory danych z następujących rejestrów publicznych:
  - 1) Ewidencji Gruntów i Budynków,
  - 2) Decyzji Budowlanych,
  - 3) Rejestru Pozwoleń Wodnoprawnych,
  - 4) Rejestru Stref Ochronnych Ujęć Wody,
  - 5) Ewidencji Sił i Środków,
  - 6) Ewidencji Jednostek Sprzętu Ciężkiego
  - 7) Ewidencji Toksycznych Środków Przemysłowych
  - 8) Ewidencji Obiektów Użyteczności Publicznej.
2. Udostępnienie danych, o którym mowa w ust. 1 następuje na wniosek Gminy złożony do Powiatu, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do Porozumienia, i odbywa się w SIPWKP poprzez nadanie Gminie przez administratora SIPWKP odpowiednich uprawnień.
3. Udostępnione dane służą wyłącznie do celów niezbędnych do realizacji zadań publicznych Gminy.
4. Udostępnienie danych jest nieodpłatne.

## § 4

W przypadku, gdy udostępnienie zbiorów danych, o którym mowa w § 2 i § 3, obejmuje dane osobowe, Partnerzy zobowiązani są zawrzeć umowę o powierzenie przetwarzania danych osobowych, której wzór stanowi załącznik nr 2 do Porozumienia.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



§ 5

1. Partnerzy wyznaczają, każdy ze swojej strony, po jednej osobie, które będą odpowiedzialne za koordynację współpracy. Lista osób odpowiedzialnych stanowi załącznik nr 3 do Porozumienia. Aktualizacja załącznika nr 3 nie stanowi zmiany treści Porozumienia.
2. Partnerzy odpowiadają za autentyczność i integralność udostępnionych w ramach porozumienia zbiorów danych, w rozumieniu przepisów Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych (Dz.U. 2012 poz. 526 z późn. zm.).
3. Każdy z Partnerów gwarantuje niezaprzeczalność w rozumieniu przepisów rozporządzenia Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 06 maja 2014 r. w sprawie zakresu i warunków korzystania z elektronicznej platformy usług administracji publicznej (Dz. U. 2014, poz. 584) w czasie trwania porozumienia.

§ 6

1. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.
2. Każdy z Partnerów ma prawo wypowiedzieć Porozumienie, gdy drugi Partner:
  - 1) rażąco naruszy postanowienia Porozumienia,
  - 2) rażąco naruszy postanowienia umowy o powierzenie przetwarzania danych osobowych, o której mowa w § 4.
3. Zmiany i uzupełnienia niniejszego porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszym porozumieniem mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
5. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym egzemplarzu dla każdego Partnera.

§ 7

Porozumienie wchodzi w życie z dniem ..... i podlega opublikowaniu w Biuletynie Informacji Pulicznej.

Podpisy  
**STAROSTA**

Krzysztof Baranowski

**WICESTAROSTA**

Powiat

Anna Smużewska

**GMINA BOBROWNIKI**

ul. Nieszawska 10. 87-617 Bobrowniki

REGON 910866519

NIP 4660344759

**WÓJT**

Jarosław Jacek Poliwko

Gmina

**KONTRASYGNATA**

Barbara Małkiewicz  
SKARBNIK POWIATU



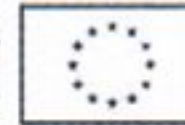
usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

**KONTRASYGNATA  
SKARBNIK GMINY**

Paulina Gurdowski

**RADCA PRAWNY**

Bartłomiej Brzozowski



Załącznik nr 1 – Wzór wniosku

Gmina ...  
(nazwa podmiotu ubiegającego się o udostępnienie  
danych zgromadzonych w rejestrze)<sup>1</sup>

.....  
(adres siedziby wnioskodawcy)

.....  
(Nr REGON wnioskodawcy)

..... Powiat...  
(nazwa podmiotu, do którego jest skierowany wniosek)<sup>2</sup>

**WNIOSEK**  
**o udostępnienie danych zgromadzonych w rejestrze publicznym**

1. Ewidencja Miejscowości, Ulic i Adresów, Ewidencja Nieruchomości, Rejestr Miejscowych Planów Zagospodarowania Przestrzennego, Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego, Rejestr Decyzji Lokalizacyjnych, Rejestr Decyzji Środowiskowych, Rejestr Pomników Przyrody, Ewidencja Zbiorników Bezodpływowych i Oczyszczalni Przydomowych, Rejestr Decyzji o Wyłączeniu Gruntów z Produkcji Rolnej, Ewidencja Zabytków, Ewidencja Szkół i Placówek Oświatowych, Ewidencja Ludności, Rejestr Okręgów Wyborczych, Rejestr Obwodów Spisowych, Ewidencja Dróg i Obiektów<sup>3</sup>, Ewidencja Zajęcia Pasa Drogowego<sup>4</sup>.  
Ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2013 r. poz. 594, z późn. zm.)  
(wskazanie zadania publicznego i podstawy prawnej jego realizacji przez podmiot ubiegający się o udostępnienie danych zgromadzonych w rejestrze, którego wykonanie wymaga udostępnienia tych danych)

2. Ewidencji Gruntów i Budynków, Decyzji Budowlanych, Rejestru Pozwoleń Wodnoprawnych, Rejestru Stref Ochronnych Ujęć Wody, Ewidencji Sił i Środków, Ewidencji Jednostek Sprzętu Ciężkiego, Ewidencji Toksycznych Środków Przemysłowych, Ewidencji Obiektów Użyteczności Publicznej.

(określenie rejestru, w którym są zgromadzone dane, które mają być udostępnione)

3. Zbiory danych z obszaru właściwego dla wnioskodawcy, udostępnione w systemie SIPWKP przez nadanie stosownych uprawnień.

(zakres żądanych danych i wskazanie sposobu ich udostępniania)

4. Na czas nieokreślony.

(wskazanie okresu udostępnienia danych)

..... zobowiązuje się do  
(nazwa podmiotu)

wykorzystywania udostępnionych danych wyłącznie do realizacji zadania publicznego wskazanego w pkt 1.

<sup>1</sup> Należy wpisać właściwą nazwę dla gminy miejskiej lub wiejskiej.

<sup>2</sup> Należy wpisać właściwą nazwę dla powiatu lub miasta na prawach powiatu.

<sup>3</sup> Uwaga! Należy wykreślić Ewidencję Dróg i Obiektów Mostowych, jeśli prowadzi ją Zarząd Dróg.

<sup>4</sup> Uwaga! Należy wykreślić Ewidencję Zajęcia Pasa Drogowego, jeśli prowadzi ją Zarząd Dróg.



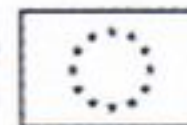


**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
KUJAWSKO-POMORSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



*Mój region w Europie*

..... oświadcza, że spełnia  
(nazwa podmiotu)

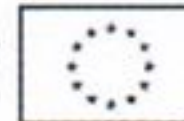
warunki zabezpieczeń technicznych i organizacyjnych niezbędnych do uzyskania dostępu do danych zgromadzonych w rejestrze wskazanym w pkt 2.

.....  
(data, podpis, pieczęć osoby reprezentującej podmiot)



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2007-2013, ze środków budżetu Województwa Kujawsko-Pomorskiego oraz partnerów projektu



Wzór wniosku

Powiat ...

(nazwa podmiotu ubiegającego się o udostępnienie  
danych zgromadzonych w rejestrze)<sup>1</sup>

.....  
(adres siedziby wnioskodawcy)

.....  
(Nr REGON wnioskodawcy)

Gmina...

(nazwa podmiotu, do którego jest skierowany wniosek)<sup>2</sup>

**WNIOSEK**

**o udostępnienie danych zgromadzonych w rejestrze publicznym**

1. Ewidencja Gruntów i Budynków, Ewidencja Nieruchomości, Decyzje Budowlane, Rejestr Sprzętu Pływającego do Połowu Ryb, Rejestr Pozwoleń Wodnoprawnych, Rejestr Stref Ochronnych Ujęć Wody, Ewidencja Szkół i Placówek Oświatowych, Ewidencja Sił i Środków, Ewidencja Jednostek Sprzętu Ciężkiego, Ewidencja Toksycznych Środków Przemysłowych, Ewidencja Obiektów Użyteczności Publicznej, Ewidencja Punktów Czerpania Wody, Ewidencja Dróg i Obiektów Mostowych<sup>3</sup>, Ewidencja Zajęcia Pasa Drogowego<sup>4</sup> Ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz.U. 2013 poz. 595.j.t.).  
(wskazanie zadania publicznego i podstawy prawnej jego realizacji przez podmiot ubiegający się o udostępnienie danych zgromadzonych w rejestrze, którego wykonanie wymaga udostępnienia tych danych)

2. Ewidencji Miejscowości, Ulic i Adresów, Rejestru Miejscowych Planów Zagospodarowania Przestrzennego, Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego, Rejestru Decyzji Lokalizacyjnych, Rejestru Decyzji Środowiskowych, Rejestru Pomników Przyrody, Rejestru Decyzji o Wyłączeniu Gruntów z Produkcji Rolnej, Ewidencji Zabytków, Ewidencji Ludności, Rejestru Okręgów Wyborczych, Rejestru Obwodów Spisowych.  
(określenie rejestru, w którym są zgromadzone dane, które mają być udostępnione)

3. Zbiory danych z obszaru właściwego dla wnioskodawcy, udostępnione w systemie SIPWKP przez nadanie stosownych uprawnień.  
(zakres żądanych danych i wskazanie sposobu ich udostępniania)

4. Na czas nieokreślony.  
(wskazanie okresu udostępnienia danych)

..... zobowiązuje się do  
(nazwa podmiotu)

<sup>1</sup> Należy wpisać właściwą nazwę dla gminy miejskiej lub wiejskiej.

<sup>2</sup> Należy wpisać właściwą nazwę dla powiatu lub miasta na prawach powiatu.

<sup>3</sup> Uwaga! Należy wykreślić Ewidencję Dróg i Obiektów Mostowych, jeśli prowadzi ją Zarząd Dróg.

<sup>4</sup> Uwaga! Należy wykreślić Ewidencję Zajęcia Pasa Drogowego, jeśli prowadzi ją Zarząd Dróg.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

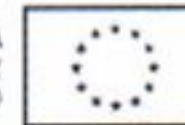


**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
KUJAWSKO-POMORSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



*Mój region w Europie*

wykorzystywania udostępnionych danych wyłącznie do realizacji zadania publicznego wskazanego w pkt 1.

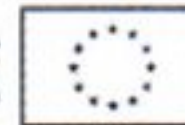
..... oświadcza, że spełnia  
(nazwa podmiotu)

warunki zabezpieczeń technicznych i organizacyjnych niezbędnych do uzyskania dostępu do danych zgromadzonych w rejestrze wskazanym w pkt 2.

.....  
(data, podpis, pieczęć osoby reprezentującej podmiot)



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



Załącznik nr 2 – Wzór umowy o powierzenie przetwarzania danych osobowych

**UMOWA O POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

w trybie art. 31 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926 z późn. zm.)

zawarta w dniu ... roku w ...

pomiędzy:

.....

reprezentowanym/ą przez:

.....

zwanym/ą dalej „Administratorem danych” lub „Administratorem”

a

.....

reprezentowanym/ą przez:

.....

zwanym/ą dalej „Partnerem”,

zwanymi także, każda z osobna „Stroną” lub łącznie „Stronami”

o następującej treści:

**§ 1**

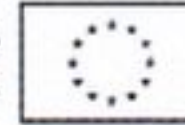
**Wstęp**

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta w związku z podpisaniem przez Strony porozumienia z dnia ... w sprawie wzajemnego udostępniania danych i usług przestrzennych, zwanego w dalszej części Umowy Porozumieniem, w Systemie Informacji Przestrzennej Województwa Kujawsko-Pomorskiego.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej





## § 2

### Definicje

1. Dla potrzeb Umowy przyjmuje się następujące znaczenie dla poniżej wymienionych sformułowań:
  - a) ustawa – ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz. 926 z późn. zm.),
  - b) dane osobowe – dane osobowe w rozumieniu art. 6 ustawy,
  - c) zbiór danych – własny zbiór danych osobowych Administratora danych,
  - d) zapis osobowy – dane osobowe dotyczące pojedynczej osoby, której dane znajdują się w zbiorze danych,
  - e) przetwarzanie danych osobowych - oznacza wszelkie operacje wykonywane przez Partnera na powierzonych danych osobowych.
2. Administrator danych jest „administratorem danych” w odniesieniu do powierzonych Partnerowi danych osobowych zgodnie z Umową.
3. Partner jest „innym podmiotem”, o którym mowa w art. 31 ustawy.

## § 3

### Oświadczenie o poufności

1. Partner zobowiązuje się w stosunku do Administratora danych, do nie wykorzystywania pozyskanych w związku z realizacją Umowy informacji, a w tym danych osobowych, w celach innych niż określone w Umowie.
2. Partner zobowiązuje się przestrzegać tajemnicy danych osobowych oraz sposobów jej zabezpieczenia, zgodnie z art. 39 ust. 2 ustawy oraz aktami wykonawczymi do ustawy.
3. Strony zobowiązują się zachować w tajemnicy informacje lub materiały pisane dotyczące każdej ze stron lub działalności przez nią prowadzonej, które znajdują się w jej posiadaniu z tytułu Umowy. Jednakże postanowienie to nie odnosi się do informacji lub materiałów, które są powszechnie znane lub zostaną podane do wiadomości publicznej samodzielnie przez stronę, której są własnością. Powyższe postanowienie dotyczy również prowadzonych negocjacji mających na celu zawarcie Umowy.

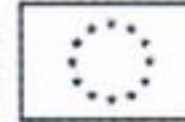
## § 4

### Przedmiot Umowy

1. Administrator danych powierza Partnerowi, a Partner zobowiązuje się, w sposób nie naruszający przepisów prawa dotyczących ochrony danych osobowych, do przetwarzania danych osobowych udostępnionych przez Administratora danych w zakresie wglądu i opracowywania, wyłącznie na potrzeby realizacji Porozumienia i na czas określony w § 7 Umowy.
2. Przetwarzanie danych, o którym mowa w ust. 1 będzie następowało w postaci elektronicznej w Systemie Informacji Przestrzennej Województwa Kujawsko-Pomorskiego, z którego Strony wspólnie korzystają i zwanego w dalszej części Umowy SIPWKP.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



3. Przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1, będzie odbywało się na stanowiskach użytkowników SIPWKP Partnera. Dane adresowe siedziby Partnera i jego biur, w których są przetwarzane dane osobowe, zawiera załącznik nr 1.
4. Aktualizacja załącznika nr 1 do Umowy nie stanowi zmiany Umowy i jest skuteczna po warunkiem pisemnego powiadomienia Administratora danych.
5. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1, są udostępnione z następujących rejestrów publicznych Administratora danych:
  - a) .....
  - b) .....
  - c) .....
  - d) .....
  - e) .....
  - f) .....
  - g) .....
  - h) .....
6. Partner w ramach realizacji Umowy uzyska dostęp do następujących danych osobowych:
  - a) nazwiska i imienia,
  - b) adresu zameldowania,
  - c) adresu pobytu,
  - d) numeru ewidencyjnego PESEL,
  - e) numeru NIP,
  - f) rodzaju dokumentu tożsamości, serii i numeru,
  - g) numeru telefonu i faksu,
  - h) numeru telefonu komórkowego,
  - i) adresu email,
  - j) nazwy użytkownika systemu (loginu).

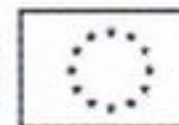
## § 5

### Obowiązki Partnera

1. Partner zobowiązuje się przetwarzać powierzone przez Administratora dane osobowe wyłącznie w zakresie określonym w § 4, wyłącznie w celu wykonania Umowy i na czas jej obowiązywania.
2. Partner zobowiązuje się do zastosowania przy przetwarzaniu danych osobowych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych w zakresie określonym w art. 36 – 39 i 39a ustawy oraz w Polityce Bezpieczeństwa Informacji SIPWKP. W szczególności Partner jest zobowiązany:
  - a) zapewnić, aby urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania powierzonych mu danych były zgodne z wymogami rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzanych danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024),
  - b) stosować środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzania danych osobowych, a w szczególności zabezpieczyć dane przed ich udostępnieniem osobom nieuprawnionym, zabraniem przez osobę nieuprawnioną, uszkodzeniem lub zniszczeniem,



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



- c) dopuścić do obsługi systemu informatycznego oraz urządzeń wchodzących w jego skład, służących do przetwarzania danych, wyłącznie osoby posiadające wydane przez niego upoważnienie, Administrator danych upoważnia Partnera do udzielania ww. uprawnień,
  - d) zapewnić kontrolę nad tym, jakie dane osobowe, kiedy i przez kogo zostały do zbioru wprowadzone oraz komu są przekazywane, zwłaszcza gdy przekazuje je za pomocą teletransmisji danych,
  - e) prowadzić ewidencje osób upoważnionych do ich przetwarzania,
  - f) zapewnić, aby osoby, o których mowa w pkt. 2), zachowywały w tajemnicy dane osobowe oraz sposoby ich zabezpieczeń.
3. W sytuacjach nadzwyczajnych nieprzewidzianych w Umowie, Partner zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych mając na uwadze ochronę danych osobowych oraz interes Administratora danych.
  4. Wszelkie decyzje dotyczące przetwarzania danych, odbiegające od ustaleń zawartych w Umowie, powinny być przekazywane drugiej stronie w formie pisemnej pod rygorem ich nieważności.
  5. Partner zobowiązany jest pisemnie poinformować Administratora o wszelkich zmianach dotyczących Partnera oraz prowadzonych przez niego działaniach, mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy.

## § 6

### Współdziałanie Stron

1. Strony ustalają, że podczas realizacji Umowy będą ze sobą ściśle współpracować za pośrednictwem administratorów bezpieczeństwa informacji, zwanych w dalszej części Umowy ABI, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy. Dane ABI znajdują się w załączniku nr 2. Aktualizacja załącznika nr 2 nie stanowi zmiany Umowy i jest skuteczna pod warunkiem pisemnego powiadomienia Administratora danych.
2. Administrator danych ma prawo do kontroli sposobu wykonywania Umowy przez Partnera poprzez przeprowadzenie zapowiedzianych, doraźnych kontroli sposobu przetwarzania danych osobowych przeprowadzanych przez ABI Administratora danych oraz prawo żądania złożenia pisemnych wyjaśnień przez Partnera.
3. Na zakończenie kontroli, o której mowa w ust. 2, ABI Administratora danych sporządza protokół, który podpisują i otrzymują ABI obu Stron. ABI Partnera ma prawo wnieść jednostronnie zastrzeżenia do protokołu.
4. Po kontroli, o której mowa w ust. 2, Administrator danych może zredagować i żądać wykonania zaleceń pokontrolnych, o ile są one zgodne z Umową i Polityką Bezpieczeństwa Informacji SIPWKP oraz określić termin ich realizacji.

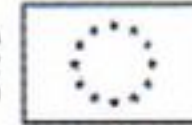
## § 7

### Czas obowiązywania Umowy

Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



§ 8

Warunki rozwiązania Umowy

1. Umowa może zostać wypowiedziana w stosunku do danej Strony ze skutkiem natychmiastowym bez okresu wypowiedzenia w przypadku:
  - a) rażącego naruszenia przez tę stronę postanowień Umowy,
  - b) wyrządzenia przez stronę przy realizacji Umowy szkody stronie wypowiadającej Umowę,
  - c) uporczywego wstrzymywania się z realizacją zaleceń pokontrolnych, o których mowa w § 6 ust 4,
  - d) wszczęcia postępowania sądowego przeciw tej stronie w związku z naruszeniem ochrony danych osobowych.

§ 9

Naruszenie ochrony danych osobowych

1. W przypadku naruszenia przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz. 926 z późn. zm.), z przyczyn leżących po stronie Partnera, podmiot ten ponosi pełną odpowiedzialność cywilną i administracyjną zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Administrator danych gwarantuje, że zapisy danych osobowych w zbiorze danych będą zawierać wyłącznie dane osób, które są przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawy. Administrator danych ponosi odpowiedzialność wobec Partnera za zgodność ze stanem rzeczywistym powyższej gwarancji.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. Po wykonaniu Umowy lub w przypadku jej wygaśnięcia lub rozwiązania Partner jest bezwzględnie zobowiązany do przekazania Administratorowi danych osobowych oraz usunięcia tych danych oraz ich kopii, w celu wyeliminowania możliwości dalszego przetwarzania danych powierzonych na podstawie Umowy.
2. Wszelkie zmiany do Umowy muszą być sporządzone w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 nr 101, poz. 926 ze zm.).
4. Strony będą dążyć do polubownego rozstrzygnięcia sporów wynikających z Umowy. W przypadku braku takiego rozstrzygnięcia w terminie 45 dni od dnia otrzymania zawiadomienia od drugiej strony, spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd właściwy dla siedziby Administratora.

PODPISY:

Administrator danych

**STAROSTA**

Krzysztof Maranowski

**WICESTAROSTA**

Anna Smużewska

**GMINA BOBROWNIKI**

ul. Nieszawska 10. 87-617 Bobrowniki

REGON 910866519

NIP 4660344759



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

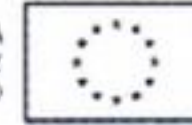
Partner

**WÓJT**

Jarosław Jacek Poliwko

**KONTRASYGNATA  
SKARBNIK GMINY**

Paweł Grudowski



Załącznik nr 1 – Adresy Partnera, gdzie będą przetwarzane dane osobowe

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Załącznik nr 2 – Lista administratorów bezpieczeństwa informacji (ABI)

ABI Administratora danych

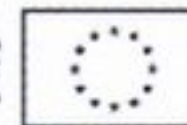
Imię i nazwisko: .....  
Adres biura: .....  
Email: .....  
Tel. : .....

ABI Partnera

Imię i nazwisko: .....  
Adres biura: .....  
Email: .....  
Tel. : .....



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



Załącznik nr 3 – Lista osób odpowiedzialnych za współpracę

LISTA

1. Po stronie Powiatu

- a. Imię i nazwisko.....
- b. Adres biura.....  
.....
- c. Email.....
- d. Tel.....

2. Po stronie Gminy

- a. Imię i nazwisko.....
- b. Adres biura.....  
.....
- c. Email.....
- d. Tel.....



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej